IMPLEMENTATION OF SECTION 41 OF THE *OFFICIAL LANGUAGES ACT*

Progress Report 1999-2000

- Preamble
- Summary
- General Information
- Contacts
- Citizenship and Immigration Canada Progress Report 1999-2000
- Appendix: Acronyms used in this report

Preamble

Section 41 of the *Official Languages Act* (OLA) affirms the responsibility of federal departments, agencies and Crown corporations to give effect to the Government of Canada's statutory commitment to:

a. enhancing the vitality of the French and English linguistic minority communities and supporting and assisting their development; and;
2. fostering the full recognition and use of both English and French in Canadian society.

Citizenship and Immigration Canada (CIC) is committed to the implementation of Section 41 of the OLA. We have prepared an progress report, which we believe contributes to the development of the Official-Language Minority (OLM) communities and addresses the concerns they have raised with our officials. This report also engages CIC employees throughout Canada and abroad to recognise and promote Canada's linguistic duality.

TOP

Summary

The Department's achievements to date reflect efforts to integrate Section 41 in the Departments policies, programs and operations. CIC continues to pursue and remains committed to strengthening its capacity to implement Section 41 of the OLA through measures taken at National Headquarters and the Department's international and Canadian regions. As the official languages champion for the Department, the Assistant Deputy Minister (ADM) -- Corporate Services continued to take measures which heightened awareness of CIC's responsibilities under the OLA. To ensure closer integration of official languages considerations within CIC's institutional culture, the ADM -- Corporate Services continued to promote awareness among all staff to ensure that departmental policies and programs reflected Section 41 of the OLA.

- As part of the legislative review process at CIC, proposals were made to introduce a new selection model (for highly skilled and adaptable independent immigrants) which reinforced the importance of possessing knowledge of one of Canada's official languages.
- During the course of the year, significant efforts were made to promote awareness of Canada's linguistic duality. OLM associations were offered access to CIC offices in Canada and abroad for the distribution of material that promotes and encourages the recognition of the French and English characters of Canadian society.
- Measures were undertaken by the ADM -- Corporate Services and the Department's International region to ensure that the public could communicate with our offices and receive services in both French and English.
- Work is underway to ensure that CIC's annual program managers course raises awareness among staff with respect to the presence of OLM communities throughout Canada.
- Efforts were made to facilitate communication on civic education issues between Francophone and Anglophone youths through the development of a virtual website.
- Work continued on raising our Service Provider Organizations' awareness of the importance of French and English linguistic minority communities and their development. This will be formalized through incorporating clauses pertaining to official languages in contribution agreements.
- The Department's Canadian regions actively pursued engaging representatives of OLM organizations to participate in citizenship ceremonies as well as on joint advisory committees.
- The settlement concerns of Francophone community organizations in Ontario were addressed through the development of products (by OLM groups) to facilitate the integration of Newcomers.

TOP

General Information

The Department of Citizenship and Immigration Canada

The objective of the Citizenship and Immigration program is to ensure that the movement of people into Canada and membership in Canadian society contribute to Canada's social and economic interests and the protection of the health and safety of Canadians, and that citizenship and immigration policies and programs

are managed in a fashion consistent with Canada's domestic needs and capacities, and international commitments and responsibilities.

Identification of Community Needs

Means used to identify needs of Official-Language Minority communities at national and regional levels:

Direct consultation of representative groups with CIC and through consultation processes initiated by Canadian Heritage. CIC also holds formal and informal meetings with local, regional and national OLM community representatives.

TOP

Contacts

For general information on the Citizenship and Immigration program, we can be reached at:

Citizenship and Immigration Canada
Jean Edmonds Tower South, 18th Floor
365 Laurier Avenue West
Ottawa, Ontario
K1A 1L1

Telephone: (613) 957-4166
Fax: (613) 957-5955
Internet: http://www.cic.gc.ca

Officers Responsible for Section 41 of the *Official Languages Act*:

Senior Official

Georges Tsaï
Assistant Deputy Minister
Corporate Services
Citizenship and Immigration Canada
Jean Edmonds Tower South, 20th Floor
365 Laurier Avenue West
Ottawa, Ontario
K1A 1L1

CIC Co-ordinator

Daniel Wilson
Manager
Strategic Planning
Strategic Policy, Planning and Research Branch
Citizenship and Immigration
Jean Edmonds Tower South,18th Floor
365 Laurier Avenue West
Ottawa, Ontario
K1A 1L1

National Co-ordinators

John Kent
Refugees Branch
Citizenship and Immigration Canada
Jean Edmonds Tower South,17th

Barbara Diener
International Region
Citizenship and Immigration Canada
Jean Edmonds Tower South,16th

Floor
365 Laurier Avenue West
Ottawa, Ontario
K1A 1L1

Jacques Charpentier
Integration Branch
Citizenship and Immigration Canada
Jean Edmonds Tower North, 5th Floor
300 Slater Street
Ottawa, Ontario
K1A 1L1

Lynda Joyce
Selection Branch
Citizenship and Immigration Canada
Jean Edmonds Tower North, 7th Floor
300 Slater Street
Ottawa, Ontario
K1A 1L1

Aline Motard
Departmental Delivery Network Branch
Citizenship and Immigration Canada
Jean Edmonds Tower South, 14th Floor
365 Laurier Avenue West
Ottawa, Ontario
K1A 1L1

Jean Viel
Metropolis Project
Jean Edmonds Tower South, 18th Floor
365 Laurier Avenue West
Ottawa, Ontario
K1A 1L1

Floor
365 Laurier Avenue West
Ottawa, Ontario
K1A 1L1

Gerry Maffre
Communications Branch
Citizenship and Immigration Canada
Jean Edmonds Tower South, 19th Floor
365 Laurier Avenue West
Ottawa, Ontario
K1A 1L1

Diane Routliffe
Enforcement Branch
Citizenship and Immigration Canada
Jean Edmonds Tower North, 8th Floor
300 Slater Street
Ottawa, Ontario
K1A 1L1

Lucie St-Jean
Human Resources Branch
Citizenship and Immigration Canada
Jean Edmonds Tower South, 12th Floor
365 Laurier Avenue West
Ottawa, Ontario
K1A 1L1

André Labelle
The Millennium Project
Citizenship and Immigration Canada
Jean Edmonds Tower North, 4th Floor
300 Slater Street
Ottawa, Ontario
K1A 1L1

Regional Co-ordinators

Maggie Blanchard/Denis Cuerrier
British Columbia and Yukon Region
Citizenship and Immigration Canada
1188 West Georgia Street
Suite 1800
Vancouver, British Columbia
V6E 4A2

Samra Rabie
Région de Québec
Citoyenneté et Immigration Canada
Centre Immigration Canada
1010, St-Antoine Ouest
2e étage
Montréal (Québec)
H3C 1B2

Kathy Alexander
Atlantic Region
Citizenship and Immigration Canada
Building 223, Pleasantville
P.O. Box 13667, Station "A"
St-John's Newfoudland
A1B 4G1

Barb Pirt-Horodyski
Prairies and Northwest Territories Region
Citizenship and Immigration Canada
25 Forks Market Road, Room 400
Winnipeg, Manitoba
R3C 4S9

Jim Johnson
Ontario Region
Citizenship and Immigration Canada
25 St. Clair Avenue East , Suite 700
Toronto, Ontario
M4T 1M2

TOP

CITIZENSHIP AND IMMIGRATION CANADA
Progress Report
1999-2000

MISSION: To build a stronger Canada by: deriving maximum benefit from the global movement of people, protecting refugees at home and abroad, defining Membership in Canadian society, and managing access to Canada.

First Objective	Principle measures proposed	Expected outputs	Status
To facilitate the integration of immigrants into Official Language Minority communities.	**Communications Branch**		
	- Designing a survey that will be posted on the CIC website to determine the use of the English and French sections.	- Tracking of the usage on English and French sections of the website will provide evaluation data that will allow for improving website utility. The data collected can be disaggregated by the language of the respondent.	- The survey will be implemented in July 2000 and will continue until 2000 random responses are received.
	Atlantic Region		
	- Availability of basic language training from Service Providing Organizations (SPO's) in New Brunswick to newcomers in either official language upon demand. These initiatives assist immigrants more easily integrate into OLM communities.	- Language training contracts with a clause identifying newcomers' option to select language instruction in the language of their choice.	- The Multicultural Association of Fredericton was contracted to organize and deliver evening FSL (French as a second language) classes in Fredericton. Special tutoring arrangements were made for two newcomers to Canada, living in Northern New Brunswick, to receive French language instruction.

	Ontario Region		
	- Follow up to the consultations with Francophone community organizations in Ontario focussing on Settlement issues.	- Successful project proposals from the community were initiated during Fiscal Year 1999-2000 and are to be completed in this planning period.	- The products now available to Service Provider Organizations (SPO's) as a result of implementing the project proposals of OLM groups include a cultural sensitivity guide, a video on obstacles to integration, software on career development and a resource guide.
	- Adding French content to the new bilingual Settlement website intended for the public.	- The posting of appropriate information on the website.	- Work is underway to post French language specific content on the website by the end of summer 2000.
		- Launching a call for proposals for website content.	- Content provision will be an ongoing activity.
Second Objective	**Principle measures proposed**	**Expected outputs**	**Status**
To encourage OLM communities to participate in CIC activities.	**Atlantic Region**		
	- Participation of Francophone community representatives in citizenship ceremonies.	- OLM communities addressing new citizens on the linguistic duality of Canada.	- Invitations are sent to Francophone community representatives to attend citizenship ceremonies. This is an ongoing activity.
Third Objective	**Principle measures proposed**	**Expected outputs**	**Status**
To promote awareness among CIC's clients and the general public of Canada's bilingual character and the presence of OLM communities in every province and territory.	**Integration Branch**		
	- Ensure that all promotional publications and materials pertaining to the integration of Newcomers to Canada are available in both official languages.	- Promoting the recognition and use of bilingual material for the purposes of facilitating the integration and recognition of Newcomers of Canada's bilingual nature.	- All our publications such as " A Look At Canada", " A Newcomer's Introduction To Canada", " Welcome To Canada - What you should know" are available in both languages. These documents also contain references to the bilingual characteristics of Canada.
	International Region		

- Solicit information about OLM communities through the Department's Official Languages Network. This information will then be distributed to the Missions abroad.	- Sensitizing CIC employees and clients with respect to OLM communities in Canada.	- During the course of the fiscal year, information on OLM communities was prepared for distribution to CIC's missions overseas.
- Information on OLM communities will be included in the annual Program Manager Course.		- Plans have been put in place to include information on OLM communities in the CIC Program Managers Course, which is delivered every fall.

Metropolis Project Team

- Foster the recognition and use of English and French in Canadian society by providing simultaneous interpretation at major events, translating abstracts produced by the project's Centres of Excellence and promoting bilingualism at Metropolis workshops.	- Translation of abstracts.	- Publications are produced in both official languages. - Ensured that articles are published in the author's language of choice and that summaries are available in the other official language.

Millennium Team

- Create a virtual website for the purposes of civic education that includes the integration of a simultaneous translation module to assist in chat room communications between Francophone and Anglophone youth.	- Facilitate civic education communication between Francophone and Anglophone minority youth.	- Work is currently underway and a prototype for the virtual site has been created. Francophone and Anglophone youths have been able to exchange civic education information through this site which is located at Youthfluence.com

Selection Branch

- Introducing new legislation with a proposal to change the current selection criteria.	- Reinforcing the importance of the knowledge of one of Canada's official languages.	- The draft Immigration and Refugee Protection Act was introduced in April 2000 which contains a new selection model (designed to attract more highly skilled and adaptable independent immigrants to Canada) that increases the relative weight in selection points for applicants with knowledge of

		an official language. - Language testing may be introduced as an option for those applicants wishing to more accurately assess their chance of success for immigration before submitting an application, or to expedite the processing of an application once submitted.
Atlantic Region		
- Promoting the equal status of the French and English language in Canada.	- Informing new Canadians on the bilingual nature of Canada and of the equal status of both languages.	- Public displays for such events as Citizenship Week, Customs Information Day include bilingual audio-visual displays and bilingual promotional material for distribution to the public.
Prairies and Northern Territories		
- All CIC offices will display informational brochures/packages promoting the local Francophone communities. This information will be developed and provided by the Francophone organizations.	- Raising awareness in regards to the presence of local Francophone communities.	- Information packages were received from the Societe Franco Manitobaine in April 2000 and are currently displayed in all CIC offices in Manitoba. Copies of these packages were forwarded to CIC's International Region for distribution abroad. - An informational brochure ("Alberta's Francophone Community") has been developed by the Association canadienne-francaise de l"Alberta. The Association will be contacted to provide sufficient quantities of this brcchure for display in CIC offices in Alberta and for distribution to offices abroad. Also, the Association has provided the Department with an information package regarding their health sector, which promotes health services available in French. They maintain a website (www.francalta.ab.ca/acfa/sante) that includes a bilingual directory of French speaking health and social service professionals. This information will be made available for all CIC offices in Alberta.

- All Citizenship ceremonies will reflect Canada's linguistic duality and local Francophone organizations will be invited to participate as hosts or guest speakers or assist in the organization of special receptions.		- A Francophone school (Ecole Marie Anne Gaboury) in Winnipeg has hosted a citizenship ceremony. - Several representatives of Francophone organizations have participated in citizenship ceremonies in the Edmonton area as guest speakers - CIC Calgary held a citizenship ceremony in March 2000 at La Citee des Rocheuses, a Francophone school community center. The ceremony was hosted by the l'Association canadienne francaise de l'Alberta. Further discussions have taken place with this organization inviting them to host other citizenship ceremony receptions.

Quebec Region

- Maintaining cooperative relations and the communication of departmental information to organizations representing Quebec's linguistic minority.	- Raising awareness of OLM communities in regards to the department's citizenship and immigration program.	- Interviews are regularly given to the English media on various issues by CIC spokespersons. - As part of the tabling of the draft Immigration and Refugee Protection Act in April 2000, non-governmental organizations (NGOs) and members of the Anglophone media have received special invitations to a presentation in both official languages explaining the changes to the current *Immigration Act*. - The region communicated the activities, policies, and programs delivered by the region to a national magazine produced by CIC. This document was distributed in both official languages to partners and NGOs. - In addition to holding citizenship ceremonies within OLM communities, invitations have been extended on a regular basis to representatives of the Anglophone community inviting them to attend citizenship ceremonies as well as to participate in other CIC information sharing sessions. - One of the local offices

			participated in an annual Anglophone event hosted by the Townshippers Association by distributing material and sharing information on the CIC program. - Several offices have hosted visits by students, workers, or other interested parties from OLM communities who have expressed an interest in learning more about CIC's role and activities.
		- Participation in joint advisory panels whose members include organizations representing Quebec's Anglophone minority.	- The region participated actively in CIC-NGO committees as well as in the "Table de concertation", an organization which represents more than 122 organizations, some of which are anglophone, throughout the Quebec region.
Fourth Objective	**Principle measures proposed**	**Expected outputs**	**Status**
To consider the interests of OLM communities when developing policies and programs.	**Communications Branch**		
	- Improved impact of *A Scattering of Seeds*, a documentary series highlighting the experiences of various immigrant groups on OLM communities.	- All video products delivered in both official languages.	- All three seasons of the series have been made available in both official languages and the broadcasts for the third season have begun on the History Channel and on Réseau de l'information.
	Prairies and Northern Territories		
	- Coordinating activities with other organizations in order to assist OLM communities.	- Addressing concerns and interests of OLM communities in a more efficient manner.	- In October 1999, a CIC representative participated in an "Info Fair" (coordinated by the Department of Canadian Heritage) that was designed to provide information regarding the department to members of the Francophone community.
		- Raising the community as well as CIC's understanding of the needs of French speaking immigrants in the area. Providing a forum for discussion regarding the potential for attracting additional	

	French speaking immigrants to the local area or any other issue that the local Francophone communities wish to address.	
Alberta		
- Inviting representation from the Association Multiculturelle Francophone de l'Alberta (an organization that represents the majority of Francophone immigrants in Edmonton) to participate on the CIC Community Advisory Committee.		- Edmonton's community advisory committee now has 2 representatives from 2 different francophone associations (l'Association Mulicuturelle Francophone de l'Alberta and l'Association canadienne-francais de l'Alberta). - In April 2000, a CIC representative met with individual representatives of the francophone communities as a result of a formal consultative meeting held in Edmonton.
- Establishing a CIC Community Advisory Committee in Calgary that will include representation from the local Francophone community.		- A community advisory committee (known as the Calgary Community Network) which has representation from the Association canadiene-francais de l'Alberta has been established.
Manitoba		
- CIC will explore with the Province of Manitoba the possibility of establishing a Community Advisory Committee, which would include representation from the local Francophone communities. The Committee would be co-chaired by CIC, as the provincial government has the primary responsibility for the delivery of settlement services and a Provincial Nominee Agreement exists.		- As there are already a number of committees in existence which meet regularly to discuss and make recommendations on a variety of immigration and settlement issues, the province is supportive of co-chairing an immigration forum in the fall of 2000 to which invited various community sectors including the Francophone community will be invited.
Saskatchewan		

- Establishing a CIC Community Advisory Committee in Regina and Saskatoon that will include representation from the local Francophone community.		- A community advisory committee has been established in Regina and the Association Canadienne Francaise de Regina has been invited to provide representation on this committee.
Nunavut		
- CIC will determine the extent of Francophone organizations within the territory and if interested, initiate discussions regarding CIC policies and programs.		- To date the extent of the Francophone organizations within the territory is yet to be determined. Management is currently planning a visit to Nunavut.
Yellowknife		
- Informal meeting between CIC and the local Francophone association.		- CIC's representative in Yellowknife continues to participate in informal discussions with members of the Francophone community as issues arise, most recently discussions have focused on the citizenship application process. A formal meeting is proposed for the near future to develop a list of support services available to Francophone newcomers.
Quebec Region		
- Development of objectives at the Regional Management Committee in regard to Part VII of the OLA.	- Identification of results to be achieved.	- This subject matter has been placed on the agenda of the December 2000 meeting of the Regional Management Committee. In the meantime, one office invited the Regional OLA Coordinator to discuss the application of Part VII of the OLA and has also began looking into funding for projects dealing with the advancement of the OLM community.
- Consultations with representatives of various organizations representing Quebec's Anglophone community on issues of common interest.	- Improved understanding of common objectives, identifying avenues for further cooperation and the development of projects for the next three years.	- The region participated in consultation meetings of the Committee on the Anglophone participation in the Federal Public Service in Quebec. Seven associations representing the Anglophone minority participated in this meeting.

		three years.	- Human Resources developed an action plan aimed at increasing the participation of the Anglophone community in the Federal Public Service in Quebec.
Fifth Objective	**Principle measures proposed**	**Expected outputs**	**Status**
To ensure that CIC policies and programs foster the recognition and use of both English and French in Canadian society.	**Assistant Deputy Minister -- Corporate Services** - Providing direction on the implementation of Section 41 of the OLA.	- Promoting awareness of the Department's OLA responsibilities.	- This is an ongoing activity. Of particular interest is the ADM's role in facilitating a focus group discussion on recommendations pertaining to the involvement of official languages champions in the implementation of management tools and methods which ensured respect for linguistic rights. - Regular communications with staff on Section 41 official languages issues. - Ensuring that concerns regarding the implementation of the OLA are addressed and appropriate corrective measures are developed in a timely fashion.
	Communications Branch - Development and provision of all CIC publications, fact sheets, brochures, posters, new releases, and press kits in both official languages.	- Widening the access of Newcomers to print and electronic material. - Members of the public as well as CIC employees have access to CIC print and electronic material in the official language of their choice. - CIC is the funding partner for the 4th "Scattering of Seeds" season which continues to tell the immigrant story on English and French television.	- All products available to the public are produced in both official languages. - Work on the fourth bilingual season of "Scattering of Seeds" is beginning.

	- Serving the media in both official languages.	- Ongoing.
- Maintaining websites in both official languages.	- Access to electronic materials in both French and English.	- The data obtained from the user survey to be implemented in July 2000 will be used to identify recommendations for possible changes.
	- Web users can move between the English and French versions of the same document in compliance with the Federal Government guidelines.	- Ongoing.
- Consistent written communications through the development of a CIC Style Guide in each official language for use in all departmental documents.	- Availability of the Communications Branch Style Guide to users in the language of their choice.	- This guide will be made available in the summer of 2000.
- Formal electronic messages are sent to clients and staff in both official languages.	- Application of the recommendations of the Commissioner of Official Languages concerning electronic mail is applied.	- Ongoing.

Integration Branch

- Providing Citizenship Court judges with materials to assist in enhancing the public's understanding and appreciation of the values inherent in Canadian society, among which is the equality of status of both official languages.	- The delivery of Citizenship ceremonies in both official languages that promote Canada's bilingual nature.	- All materials provided to Citizenship Court judges are in both official languages. The oath of Citizenship is delivered in both languages at all ceremonies.
- All guides and contribution agreement forms negotiated with SPO's shall identify official languages as an integral component to the contribution allocation process.	- Revised guides and contribution agreement forms which promote the official language obligations of SPO's.	- Work continues on ensuring that guides and contribution agreement form promote official languages. The Standard Contribution Agreement Form will be available on CIC's internet site September 2000 and will contain a section dealing with Official Languages.

- The development of an assessment methodology to ensure that Service Provider Organizations fulfil their linguistic obligations and that the services are being provided in a manner that meets client satisfaction.	- Implementation of a methodology that encourages SPO's recognition and use of both official languages in their operations.	- An audit of official language services is planned for sometime in the fall.

Prairies and Northern Territories

Manitoba

- Preparation of an information package about College St. Boniface by the Société Francophone Manitobaine.	- Information package will be sent to posts abroad if College St. Boniface expresses interest in increasing its foreign student enrollment.	- Information regarding College St. Boniface was included in the package provided by the Societe Franco Manitobaine which was distributed in April 2000 to our offices abroad.

Refugees Branch

- Destining and matching refugees through the use of tools such as community profiles.	- Facilitating and enhancing the successful settlement of refugees in Canada.	- The Contribution Agreement form between SPO's and CIC which is associated with the Resettlement Assistance Program has been amended to include a clause that addresses official language requirements. Specifically, SPO's must take measures to ensure that: any announcements to the public concerning services are made in both official languages; services to eligible immigrants are actively offered in both official languages; any documentation for eligible immigrants relating to the services is made available in both official languages; eligible immigrants are encouraged to participate in activities in the official language of their choice; and where appropriate, services are organized in such a manner as to meet the needs of the two linguistic communities.

- Consideration of the ability of refugees to speak French in conjunction with other settlement factors such as the presence of other family members in Canada.

- Efforts continue to be made to destine French speaking refugees (government assisted refugees and humanitarian designated classes) to Canadian cities that have Francophone communities and support services. All Resettlement Assistance Program SPO's and local CIC offices offer services in both official languages.

TOP

Appendix:

Acronyms used in this report

ADM: ASSISTANT DEPUTY MINISTER

CIC: CITIZENSHIP AND IMMIGRATION CANADA

NGO: NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATION

OLA: OFFICIAL LANGUAGES ACT

OLM: OFFICIAL- LANGUAGE MINORITY

SPO: SERVICE PROVIDER ORGANIZATION

MISE EN OEUVRE DE L'ARTICLE 41 DE LA LOI SUR LES LANGUES OFFICIELLES

Rapport d'étape pour 1999-2000

- Préambule
- Résumé
- Renseignements généraux
- Renseignements
- Rapport d'étape de citoyenneté et Immigration Canada pour 1999-2000
- Annexe : Abréviations utilisées

Préambule

Aux termes de l'article 41 de la *Loi sur les langues officielles* (LLO), il incombe aux ministères, organismes et sociétés d'État fédéraux de respecter l'engagement que le gouvernement du Canada a pris de :

a. favoriser l'épanouissement des minorités francophones et anglophones du Canada et d'appuyer leur développement, ainsi que de
2. promouvoir la pleine reconnaissance et l'usage du français et de l'anglais dans la société canadienne.

Citoyenneté et Immigration Canada (CIC) est déterminé à mettre en oeuvre l'article 41 de la LLO. Notre rapport d'étape présente des mesures qui contribuent, selon nous, à l'épanouissement des minorités de langue officielle (MLO) et qui répondent aux préoccupations qu'elles ont exprimées à nos fonctionnaires. Ce rapport encourage également les employés de CIC, d'un bout à l'autre du Canada et à l'étranger, à reconnaître et à promouvoir la dualité linguistique du Canada.

HAUT

Résumé

Les réalisations que le Ministère a accomplies à ce jour témoignent des efforts qu'il a faits pour intégrer l'article 41 dans ses politiques, programmes et activités. CIC demeure déterminé à accroître sa capacité d'appliquer l'article 41 de la LLO; il poursuit cet objectif en prenant les mesures nécessaires à l'administration centrale ainsi que dans la Région internationale et les régions au Canada. En sa qualité de champion des langues officielles pour le Ministère, le sous-ministre adjoint (SMA) (Services de gestion a continué à prendre des mesures qui ont permis de mieux faire prendre conscience des responsabilités qui incombent à CIC en vertu de la LLO. Pour intégrer davantage les considérations relatives aux langues officielles à la culture institutionnelle de CIC, le SMA - Services de gestion a continué de sensibiliser le personnel afin que les politiques et les programmes du Ministère tiennent compte de l'article 41 de la LLO.

- Dans le cadre du processus de révision législative entrepris à CIC, on a proposé d'adopter (pour sélectionner les travailleurs hautement qualifiés et des immigrants indépendants capables de s'adapter) un nouveau modèle de sélection soulignant l'importance de connaître l'une des deux langues officielles du Canada.
- Tout au long de l'année, on a fait des efforts considérables afin de favoriser une prise de conscience de la dualité linguistique du Canada. Les associations représentant les groupes MLO ont pu, par l'intermédiaire des bureaux de CIC au pays et à l'étranger, diffuser de la documentation destinée à promouvoir le caractère anglais et français de la société canadienne.
- Le SMA - Services de gestion et la Région internationale du Ministère ont pris des mesures pour que le public puisse communiquer avec nos bureaux et être servi en anglais et en français.
- On voit actuellement à ce que le cours offert annuellement aux gestionnaires du programme de CIC sensibilise le personnel à la présence des collectivités MLO d'un bout à l'autre du Canada.
- On a encouragé les jeunes francophones et les jeunes anglophones à échanger sur des questions liées à la vie civique en créant un site Web.
- On a continué à sensibiliser nos fournisseurs de services à l'importance des collectivités minoritaires de langue française et anglaise, et à leur développement. Ces efforts se traduiront concrètement par l'ajout de dispositions concernant les langues officielles dans les accords de contribution.
- Les bureaux régionaux que le Ministère compte au Canada se sont activement employés à faire participer les organisations MLO aux cérémonies de citoyenneté ainsi qu'aux travaux des comités consultatifs mixtes.
- On a donné suite aux préoccupations exprimées par les organisations communautaires francophones de l'Ontario en matière d'établissement en concevant des produits (mis au point par les groupes MLO) permettant de faciliter l'intégration des nouveaux arrivants.

HAUT

Renseignements généraux

Le ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration du Canada

Le programme de citoyenneté et d'immigration poursuit les objectifs suivants : faire en sorte que la venue de personnes au Canada et l'appartenance à la société canadienne servent les intérêts du Canada sur le plan social et économique; protéger la santé des Canadiens et assurer leur sécurité; gérer les politiques et les programmes de citoyenneté et d'immigration en tenant compte des besoins et des capacités du Canada, ainsi que de ses engagements et responsabilités envers la communauté internationale.

Besoins des collectivités

Moyens pris pour cerner les besoins des groupes de langue officielle en situation minoritaire aux niveaux national et régional.

Consultations menées auprès des groupes représentatifs directement par CIC et par l'intermédiaire des processus amorcés par le Patrimoine canadien. CIC tient également des réunions formelles et informelles avec les représentants des groupes MLO au niveau local, régional et national.

HAUT

Renseignements

Pour obtenir des renseignements généraux sur le programme de citoyenneté et d'immigration, prière de s'adresser à :

Citoyenneté et Immigration Canada
Tour Jean-Edmonds Sud, 18e étage
365, avenue Laurier Ouest
Ottawa (Ontario)
K1A 1L1

Tél. : (613) 957-4166
Téléc. : (613) 957-5955
Internet : http://www.cic.gc.ca

Responsables de l'article 41 de la *Loi sur les langues officielles*

Cadre supérieur

Georges Tsaï
Sous-ministre adjoint
Services de gestion
Citoyenneté et Immigration Canada
Tour Jean-Edmonds Sud, 20e étage
365, avenue Laurier Ouest
Ottawa (Ontario)
K1A 1L1

Coordonnateur de CIC

Daniel Wilson
Gestionnaire, Planification stratégique
Direction générale de la politique, de la planification et de la recherche stratégiques
Citoyenneté et Immigration Canada
Tour Jean-Edmonds Sud, 18e étage
365, avenue Laurier Ouest
Ottawa (Ontario)

K1A 1L1

Coordonnateurs nationaux

John Kent
Direction générale des réfugiés
Citoyenneté et Immigration Canada
Tour Jean-Edmonds Sud, 17e étage
365, avenue Laurier Ouest
Ottawa (Ontario)
K1A 1L1

Barbara Diener
Région internationale
Citoyenneté et Immigration Canada
Tour Jean-Edmonds Sud, 16e étage
365, avenue Laurier Ouest
Ottawa (Ontario)
K1A 1L1

Jacques Charpentier
Direction générale de l'intégration
Citoyenneté et Immigration Canada
Tour Jean-Edmonds Nord, 5e étage
300, rue Slater
Ottawa (Ontario)
K1A 1L1

Gerry Maffre
Direction générale des communications
Citoyenneté et Immigration Canada
Tour Jean-Edmonds Sud, 19e étage
365, avenue Laurier Ouest
Ottawa (Ontario)
K1A 1L1

Lynda Joyce
Direction générale de la sélection
Citoyenneté et Immigration Canada
Tour Jean-Edmonds Nord, 7e étage
300, rue Slater
Ottawa (Ontario)
K1A 1L1

Diane Routliffe
Direction générale de l'exécution de la Loi
Citoyenneté et Immigration Canada
Tour Jean-Edmonds Nord, 8e étage
300, rue Slater
Ottawa (Ontario)
K1A 1L1

Aline Motard
Direction générale du réseau de services du Ministère
Citoyenneté et Immigration Canada
Tour Jean-Edmonds Sud, 14e étage
365, avenue Laurier Ouest
Ottawa (Ontario)
K1A 1L1

Lucie St-Jean
Direction générale des ressources humaines
Citoyenneté et Immigration Canada
Tour Jean-Edmonds Sud, 12e étage
365, avenue Laurier Ouest
Ottawa (Ontario)
K1A 1L1

Jean Viel
Projet Métropolis
Citoyenneté et Immigration Canada
Tour Jean-Edmonds Sud, 18e étage
365, avenue Laurier Ouest
Ottawa (Ontario)
K1A 1L1

André Labelle
Le projet du millénaire
Citoyenneté et Immigration Canada
Tour Jean-Edmonds Nord, 4e étage
300, rue Slater
Ottawa (Ontario)
K1A 1L1

Coordonnateurs régionaux

Maggie Blanchard/Denis Cuerrier
Région de la Colombie-Britannique et du Yukon
Citoyenneté et Immigration Canada
1188, rue Georgia Ouest
Bureau 1800
Vancouver (Colombie-Britannique)
V6E 4A2

Kathy Alexander
Région de l'Atlantique
Citoyenneté et Immigration Canada
Immeuble 223, Pleasantville
B. P. 13667, Succursale « A »
St. John's (Terre-Neuve)
A1B 4G1

Samra Rabie
Région de Québec
Citoyenneté et Immigration Canada
Centre Immigration Canada
1010, Saint-Antoine Ouest
2e étage
Montréal (Québec)
H3C 1B2

Jim Johnson
Région de l'Ontario
Citoyenneté et Immigration Canada
25, avenue St. Clair Est, bureau 700
Toronto (Ontario)
M4T 1M2

Barb Pirt-Horodyski
Région des Prairies et des Territoires du Nord
Citoyenneté et Immigration Canada
25, Forks Market Road, bureau 400
Winnipeg (Manitoba)
R3C 4S9

HAUT

CITOYENNETÉ ET IMMIGRATION CANADA
Rapport d'étape
1999-2000

MISSION -- Bâtir un Canada plus fort en : tirant le plus grand profit possible du mouvement des personnes à l'échelle de la planète, en protégeant les réfugiés au pays et à l'étranger, en définissant l'appartenance à la société canadienne, et en gérant l'accès au Canada.

Premier objectif	Principales mesures proposées	Résultats attendus	État d'avancement
Faciliter l'intégration des immigrants dans les collectivités MLO.	**Direction générale des communications**		
	- Concevoir un questionnaire d'enquête qui sera affiché sur le site Web de CIC, afin de déterminer l'utilisation qui est faite des volets anglais et français du site.	- En suivant l'utilisation qui est faite des volets français et anglais du site Web, on disposera de données qui permettront d'améliorer l'utilité du site. Les données recueillies peuvent être désagrégées selon la langue du répondant.	- L'enquête, qui commencera en juillet 2000, se poursuivra jusqu'à ce qu'on obtienne un nombre aléatoire de 2000 réponses.
	Région de l'Altantique		

	- Cours de langue de base offerts aux nouveaux arrivants par les fournisseurs de services du Nouveau-Brunswick dans l'une ou l'autre langue officielle, sur demande. Des initiatives de ce genre aident les immigrants à s'intégrer plus facilement dans les collectivités MLO.	- Les contrats concernant les cours de langue comporteront une clause prévoyant la possibilité pour le nouvel arrivant de suivre des cours dans la langue de son choix.	- Un contrat a été conclu avec la Multicultural Association of Fredericton pour qu'elle organise et dispense en soirée des cours de FLS (français langue seconde) à Fredericton. Des ententes spéciales en matière de tutorat ont été conclues à l'intention de deux nouveaux arrivants installés dans le Nord du Nouveau-Brunswick afin qu'ils reçoivent des cours de français.
	Région de l'Ontario		
	- Assurer le suivi des consultations menées auprès des organisations de la communauté francophone de l'Ontario sur les questions relatives à l'établissement.	- Les projets retenus parmi ceux que la communauté francophone a proposés ont été entrepris pendant l'exercice 1999-2000, et ils seront menés à terme pendant la période de planification en cours.	- Parmi les produits dont disposent maintenant les fournisseurs de services à la suite de la réalisation des projets proposés par les groupes MLO, mentionnons un guide de sensibilisation aux réalités culturelles, un vidéo sur les obstacles à l'intégration, un logiciel sur le perfectionnement professionnel et un guide répertoriant les ressources disponibles.
	- Enrichir le contenu français du nouveau site Web bilingue destiné à renseigner le public sur l'établissement.	- Afficher l'information pertinente sur le site Web. - Lancer une demande de proposition concernant le contenu du site Web.	- On fait le nécessaire pour que de l'information soit affichée en français sur le site Web d'ici la fin de l'été 2000. - L'enrichissement du contenu sera une activité permanente.
Deuxième objectif	**Principales mesures proposées**	**Résultats attendus**	**État d'avancement**
Encourager les collectivités MLO à participer aux activités de CIC.	**Région de l'Atlantique**		
	- Participation des représentants de la collectivité francophone aux cérémonies de citoyenneté.	- Les représentants des collectivités MLO parlent aux nouveaux citoyens de la dualité linguistique du Canada.	- Les représentants de la collectivité francophone sont invités à assister aux cérémonies de citoyenneté. Il s'agit d'une activité permanente.
Troisième objectif	**Principales mesures proposées**	**Résultats attendus**	**État d'avancement**

Sensibiliser les clients de CIC et l'ensemble de la population au caractère bilingue du Canada et à la présence de collectivités MLO dans chaque province et territoire.	**Direction générale de l'intégration**		
	- Veiller à ce que les publications et les documents de promotion concernant l'intégration des nouveaux arrivants au Canada soient disponibles dans les deux langues officielles.	- Favoriser l'utilisation de documents bilingues afin de faciliter l'intégration des nouveaux arrivants et de leur faire prendre conscience du caractère bilingue du Canada.	- Toutes nos publications, tels « Regard sur le Canada », « Le Canada et les nouveaux arrivants », « Bienvenue au Canada : Ce que vous devriez savoir », sont disponibles dans les deux langues officielles. Ces documents font également mention du caractère bilingue du Canada.
	Région internationale		
	- Solliciter de l'information au sujet des collectivités MLO par l'intermédiaire du réseau des langues officielles du Ministère. Cette information sera ensuite diffusée dans les bureaux à l'étranger.	- Sensibiliser les employés et les clients de CIC à la présence de collectivités MLO au Canada.	- Pendant l'année financière, on a préparé de l'information sur les collectivités MLO afin de la diffuser aux bureaux de CIC à l'étranger.
	- L'information concernant les collectivités MLO figurera dans le cours annuellement dispensé aux gestionnaires du programme.		- On a prévu d'inclure de l'information sur les collectivités MLO dans le cours offert tous les automnes aux gestionnaires du programme.
	Équipe du projet Metropolis		
	- Promouvoir la reconnaissance et l'usage de l'anglais et du français dans la société canadienne en veillant à ce que des services d'interprétation simultanée soient offerts lors des manifestations importantes, en faisant traduire les résumés réalisés par les centres d'excellence et en favorisant le bilinguisme lors des ateliers.	- Traduction des résumés.	- Les publications sont produites dans les deux langues officielles. - On a veillé à ce que les articles soient publiés dans la langue de l'auteur et à ce que les résumés soient disponibles dans l'autre langue officielle.

Équipe du millénaire		
- Créer un site Web axé sur l'instruction civique comprenant un module de traduction simultanée destiné à faciliter les échanges entre les jeunes francophones et anglophones qui participent aux groupes de discussion.	- Faciliter les échanges en matière civique entre les jeunes des groupes minoritaires francophones et anglophones.	- Le projet est en cours de réalisation; on a mis au point un prototype de site. Les jeunes anglophones et francophones ont pu y échanger de l'information à caractère civique (adresse : Youthfluence.com).
Direction générale de la sélection		
- Présenter une nouvelle loi assortie d'une proposition visant à modifier les critères de sélection actuels.	- Souligner l'importance de connaître l'une des deux langues officielles du Canada.	- Le projet de loi sur l'immigration et la protection des réfugiés, qui a été présentée en avril 2000, renferme un nouveau modèle de sélection (destiné à attirer au Canada davantage de travailleurs hautement qualifiés et d'immigrants indépendants capables de s'adapter). Ce nouveau modèle accroît la valeur relative de la connaissance d'une langue officielle. - Il se peut que l'on offre la possibilité de subir des tests de langue aux demandeurs qui désirent savoir de façon plus précise, avant de présenter leur demande, s'ils ont des chances d'être acceptés, ou qui souhaitent accélérer le traitement de leur demande.
Région de l'Atlantique		
- Promouvoir l'égalité de statut du français et de l'anglais au Canada.	- Informer les nouveaux Canadiens de la nature bilingue du Canada et de l'égalité de statut des deux langues.	- À l'occasion, par exemple, de la Semaine de la citoyenneté et de la Journée d'information sur les douanes, on fait des présentations audio-visuelles bilingues et on met de la documentation bilingue à la disposition du public.
Prairies et Territoires du Nord		
- Tous les bureaux de CIC présenteront de la documentation destinée à promouvoir les collectivités francophones locales. Ce sont les organisations	- Sensibiliser la population à la présence de collectivités francophones locales.	- La Société franco-manitobaine a fait parvenir de la documentation en avril 2000; celle-ci est actuellement en montre dans tous les bureaux de CIC au Manitoba. On l'a également transmise à la Région internationale pour diffusion à l'étranger. - L'Association canadienne-francaise de l'Alberta a produit un document

francophones qui prépareront et fourniront cette information.		d'information (« La communauté francophone de l'Alberta »). On communiquera avec l'Association pour qu'elle nous en transmettre un nombre suffisant à présenter dans les bureaux de CIC en Alberta et à l'étranger. L'Association a également communiqué au Ministère de la documentation sur son secteur de la santé. On y fait la promotion des services de santé offerts en français. L'Association tient en outre un site Web (www.francalta.ab.ca/acfa/sante) où l'on peut entre autres consulter un répertoire bilingue des professionnels francophones de la santé et des services sociaux. Cette information sera mise à la disposition de tous les bureaux de CIC en Alberta.
- Toutes les cérémonies de citoyenneté témoigneront de la dualité linguistique du Canada. Les représentants des organisations francophones locales seront invités à y participer à titre d'hôtes ou de conférenciers invités. Ils pourraient aussi aider à organiser des réceptions spéciales.		- Une cérémonie de citoyenneté a eu lieu dans une école francophone de Winnipeg (l'école Marie-Anne-Gaboury). - Plusieurs représentants d'organisations francophones ont participé, à titre de conférenciers invités, à des cérémonies de citoyenneté tenues dans la région d'Edmonton. - Le CIC de Calgary a tenu, en mars 2000, une cérémonie de citoyenneté à la Cité des Rocheuses, centre communautaire francophone. L'Association canadienne-française de l'Alberta a alors agi à titre d'hôte. D'autres invitations ont été faites à l'Association pour qu'elle remplisse les mêmes fonctions à l'occasion d'autres réceptions organisées dans le cadre de cérémonies de citoyenneté.

Région du Québec

- Continuer de collaborer avec les organisations qui représentent la minorité linguistique du Québec et de lui communiquer l'information du Ministère.	- Faire mieux connaître le programme de citoyenneté et d'immigration du Ministère aux collectivités MLO.	- Les porte-parole de CIC accordent régulièrement des interviews aux médias anglophones sur des sujets divers. - À l'occasion de la présentation du projet de loi sur l'immigration et la protection des réfugiés, en avril 2000, les organisations non gouvernementales (ONG) et les représentants des médias anglophones ont été spécialement invités à assister à une présentation donnée dans les deux langues officielles sur les modifications apportées à l'actuelle *Loi sur l'immigration*. - La Région a présenté ses activités ainsi que les politiques et programmes qu'elle applique dans une publication nationale produite par CIC. Ce document a été distribué dans les deux langues officielles aux partenaires et aux ONG.

			- En plus de tenir des cérémonies de citoyenneté au sein des collectivités MLO, on a régulièrement invité des représentants de la communauté anglophone à assister à des cérémonies de citoyenneté ainsi qu'à participer à d'autres séances organisées par CIC en vue d'échanger de l'information. - Dans le cadre d'une activité anglophone annuelle tenue par l'Association des « Townshippers », les représentants de l'un des bureaux locaux ont remis de la documentation et communiqué de l'information sur le programme de CIC.
		- Participer aux travaux de groupes consultatifs mixtes composés entre autres de membres d'organisations représentant la minorité anglophone du Québec.	- Plusieurs bureaux ont reçu la visite d'étudiants, de travailleurs ou d'autres personnes des collectivités MLO qui avaient exprimé le désir d'en apprendre davantage au sujet du rôle et des activités de CIC. - La Région a participé activement aux travaux de comités formés de représentants de CIC et des ONG ainsi qu'à ceux de la Table de concertation (organisme représentant plus de 122 organisations, certaines anglophones, de toute la région du Québec).
Quatrième objectif	**Principales mesures proposées**	**Résultats attendus**	**État d'avancement**
Tenir compte des intérêts des collectivités MLO lors de l'élaboration des politiques et des programmes.	**Direction générale des communications**		
	- Accroître l'impact de *Mémoires d'un pays*, série documentaire relatant l'expérience de divers groupes d'immigrants dans les collectivités MLO.	- Tous les produits vidéo sont réalisés dans les deux langues officielles.	- La série a été préparée dans les deux langues officielles pour les trois saisons; le History Channel et le Réseau de l'information ont commencé à diffuser la partie prévue pour la troisième saison.
	Prairies et Territoires du Nord		
	- Coordonner des activités avec d'autres organismes afin d'aider les collectivités MLO.	- Tenir compte des intérêts des collectivités MLO et donner suite à leurs préoccupations de façon plus efficiente.	- En octobre 1999, un représentant de CIC a participé à une « foire de l'information » (coordonnée par le ministère du Patrimoine canadien); cette foire avait pour but de renseigner les membres de la communauté francophone sur le Ministère.

	- Faire en sorte que la collectivité et CIC comprennent mieux les besoins des immigrants francophones de la région. Fournir un cadre pour discuter de la possibilité d'attirer d'autres immigrants francophones dans la région ou pour traiter de toute autre question que les collectivités francophones locales peuvent souhaiter aborder.	
Alberta		
- Inviter des représentants de l'Association multiculturelle francophone de l'Alberta (organisation représentant la majorité des immigrants francophones d'Edmonton) à participer aux travaux du comité consultatif communautaire mis sur pied par CIC.		- Le comité consultatif communautaire d'Edmonton compte maintenant deux représentants de deux associations francophones différentes (l'Association mulicuturelle francophone de l'Alberta et l'Association canadienne-française de l'Alberta). - En avril 2000, un représentant de CIC a rencontré des représentants individuels des collectivités francophones par suite d'une réunion consultative officielle tenue à Edmonton.
- Créer un comité consultatif communautaire à Calgary qui comptera des représentants de la collectivité francophone locale.		- Un comité consultatif communautaire (le réseau communautaire de Calgary) comptant des représentants de l'Association canadienne-française de l'Alberta a été créé.
Manitoba		
- CIC étudiera avec le Manitoba la possibilité de mettre sur pied un comité consultatif communautaire qui comprendrait des représentants des collectivités francophones locales. Ce comité serait coprésidé par CIC,		- Comme il existe déjà un certain nombre de comités qui se réunissent régulièrement pour discuter des questions d'immigration et d'établissement, et formuler des recommandations, la province est favorable à l'idée de coprésider, à l'automne 2000, un forum sur l'immigration, auquel seront invités divers secteurs communautaires, dont la communauté francophone.

étant donné que le gouvernement provincial est le principal responsable de la prestation des services d'établissement, et qu'une entente a été conclue relativement aux candidats de la province.	
Saskatchewan	
- Mettre sur pied un comité consultatif communautaire à Regina et à Saskatoon comptant des représentants de la communauté francophone locale.	- Un comité consultatif communautaire a été mis sur pied à Regina. L'Association canadienne-française de Regina a été invitée à y déléguer des représentants.
Nunavut	
- CIC déterminera l'ampleur des organisations francophones sur le territoire et, si elles sont intéressées, il amorcera avec elles des discussions au sujet de ses politiques et programmes.	- L'ampleur des organisations francophones présentes sur le territoire reste à déterminer. La direction prévoit actuellement effectuer une visite au Nunavut.
Yellowknife	
- Tenue d'une réunion informelle entre CIC et l'association francophone locale.	- Le représentant de CIC à Yellowknife continue de participer, à mesure que des questions sont soulevées, à des discussions informelles avec des membres de la collectivité francophone. Tout récemment, les discussions ont porté sur le processus de demande de la citoyenneté. On propose de tenir dans un proche avenir une rencontre officielle pour dresser la liste des services de soutien offerts aux nouveaux arrivants francophones.

Région du Québec

	- Établissement d'objectifs avec le Comité régional de gestion relativement à la Partie VII de la LLO.	- Détermination des résultats à obtenir.	- Ce sujet est à l'ordre du jour de la réunion que le Comité régional de gestion doit tenir en décembre 2000. Dans l'intervalle, un bureau a invité le coordonnateur régional de la LLO à discuter de l'application de la partie VII de la LLO; il a également commencé à étudier la possibilité de financer des projets visant à favoriser l'épanouissement de la collectivité MLO.
	- Consultations auprès des représentants de diverses organisations représentant la collectivité anglophone du Québec au sujet de questions présentant un intérêt commun.	- Meilleure compréhension des objectifs communs, détermination des voies à suivre pour accroître la collaboration, et conception de projets pour les trois prochaines années.	- La Région a participé à des séances de consultation tenues par le Comité sur la participation anglophone à la fonction publique fédérale du Québec. Sept associations représentant la communauté anglophone ont participé à ces rencontres. - Les Ressources humaines ont dressé un plan d'action afin d'accroître le nombre des anglophones dans la fonction publique fédérale au Québec.
Cinquième objectif	**Principales mesures proposées**	**Résultats attendus**	**État d'avancement**
Veiller à ce que les politiques et les programmes de CIC favorisent la reconnaissance et l'usage de l'anglais et du français dans la société canadienne.	**Sous-ministre adjoint - Services de gestion**		
	- Donner une orientation relativement à l'application de l'article 41 de la LLO.	- Faire prendre conscience des responsabilités que la LLO confère au Ministère.	- Il s'agit d'une activité permanente. Il convient de noter en particulier que le SMA a facilité les discussions qu'a tenues un groupe de réflexion sur des recommandations qui avaient été formulées quant au rôle que devraient jouer les champions des langues officielles dans la mise en oeuvre d'outils et de méthodes de gestion de nature à assurer le respect des droits linguistiques. - Communiquer régulièrement avec le personnel relativement aux questions de langues officielles relevant de l'article 41. - Veiller à ce qu'une suite soit donnée aux préoccupations soulevées par la mise en oeuvre de la LLO, et à ce que des mesures correctrices appropriées soient prises rapidement.
	Direction générale des communications		
	- Préparer et diffuser toutes les publications, les fiches d'information, les brochures, les affiches, les communiqués de	- Les nouveaux arrivants ont un accès accru à la documentation sur support papier et sur support électronique.	- Tous les articles offerts au public sont produits dans les deux langues officielles.

	support électronique.	
presse et les cahiers de presse dans les deux langues officielles.	- Le public ainsi que les employés de CIC ont accès à l'information publiée par CIC sur support papier et sur support électronique dans la langue officielle de leur choix. - CIC finance la 4e saison de « Mémoires d'un pays », qui continue de raconter l'histoire des immigrants à télévision anglaise et française.	- On a commencé à réaliser la quatrième saison de la série bilingue « Mémoires d'un pays ».
	- On traite avec les médias dans les deux langues officielles.	- Activité permanente.
- Tenir les sites Web dans les deux langues officielles.	- Les documents électroniques sont accessibles en anglais et en français.	- Les résultats de l'enquête devant être effectuée auprès des utilisateurs en juillet 2000 serviront à recommander des modifications possibles.
	- Les utilisateurs du Web peuvent passer de la version anglaise à la version française d'un même document, conformément aux lignes directrices du gouvernement fédéral.	- Activité permanente.
- Cohérence des communications écrites grâce à l'élaboration, dans chacune des deux langues officielles, d'un guide de rédaction énonçant les règles à suivre dans tous les documents du Ministère.	- Le guide de rédaction de la Direction générale des communications est disponible dans les deux langues officielles.	- Ce guide sera disponible à l'été 2000.
- Les messages électroniques officiels qui sont envoyés aux clients et au personnel sont rédigés dans les deux langues officielles.	- Les recommandations formulées par le Commissaire aux langues officielles relativement au courrier électronique sont appliquées.	- Activité permanente.

Direction générale de l'intégration		
- Communiquer aux juges de la citoyenneté des documents propres à aider le public à mieux comprendre et apprécier les valeurs inhérentes à la société canadienne, dont l'égalité de statut de l'anglais et du français.	- Les cérémonies de la citoyenneté se tiennent dans les deux langues officielles de manière à promouvoir le caractère bilingue du Canada.	- Tous les documents transmis aux juges de la citoyenneté sont publiés dans les deux langues officielles. La prestation du serment de la citoyenneté se fait dans les deux langues officielles lors de toutes les cérémonies.
-Les guides et les formulaires d'accord de contribution négociés avec les fournisseurs de services devraient tous mentionner que les langues officielles font partie intégrante du processus d'affectation des contributions.	- Les guides et les formulaires d'accord de contribution sont révisés de manière à souligner les obligations des fournisseurs de services en matière de langues officielles.	- On continue de veiller à ce que les guides et le formulaire d'accord de contribution reconnaissent les langues officielles. L'accord de contribution type, qui figurera en septembre 2000 sur le site Internet de CIC, renfermera une section sur les langues officielles.
- L'élaboration d'une méthode d'évaluation pour veiller à ce que les fournisseurs de services respectent leurs obligations en matière linguistique et à ce que la prestation des services réponde aux besoins des clients.	- On applique une méthode qui encourage les fournisseurs de services à reconnaître et à utiliser les deux langues officielles dans l'exercice de leurs activités.	- Une vérification des services offerts en matière de langues officielles est prévue pour cet automne.
Prairies et Territoires du Nord		
Manitoba		
- Préparation de documentation sur le Collège Saint-Boniface par la Société francophone manitobaine.	- On enverra la documentation aux bureaux à l'étranger si le Collège Saint-Boniface exprime le désir d'accroître le nombre de ses étudiants étrangers.	- L'information concernant le Collège Saint-Boniface figurait dans la documentation transmise par la Société franco-manitobaine, que l'on a communiquée en avril 2000 à nos bureaux à l'étranger.
Direction générale des réfugiés		

- Jumeler les réfugiés et déterminer leur lieu de destination au moyen par exemple de profils consacrés aux collectivités.	- Faciliter et accroître la réussite de l'établissement des réfugiés au Canada.	- Une disposition énonçant les exigences en matière de langues officielles a été ajoutée à l'accord de contribution conclu entre les fournisseurs de services et CIC dans le cadre du programme d'aide au réétablissement. Les fournisseurs de services doivent plus précisément veiller à ce que : toute annonce concernant les services soit faite au public dans les deux langues officielles; les services destinés aux immigrants admissibles soient activement offerts dans les deux langues officielles; toute la documentation concernant les services offerts aux immigrants admissibles soit disponible dans les deux langues officielles; les immigrants admissibles soient encouragés à participer aux activités dans la langue officielle de leur choix; s'il y a lieu, les services soient adaptés aux besoins des deux communautés linguistiques.
- Tenir compte de la capacité des réfugiés à parler français ainsi que d'autres facteurs comme la présence d'autres membres de la famille au Canada.		- On continue de s'efforcer à choisir comme lieux de destination des réfugiés francophones (réfugiés parrainés par le gouvernement et immigrants des catégories précisées pour des motifs d'ordre humanitaire) des villes canadiennes où l'on trouve des communautés et des services de soutien francophones. Tous les fournisseurs de services du programme d'aide au réétablissement et les bureaux locaux de CIC offrent des services dans les deux langues officielles.

HAUT

Annexe

Liste des abréviations utilisées

CIC : CITOYENNETÉ ET IMMIGRATION CANADA

LLO : LOI SUR LES LANGUES OFFICIELLES

MLO : MINORITÉ/MINORITAIRE DE LANGUE OFFICIELLE

ONG : ORGANISATION NON GOUVERNEMENTALE

SMA : SOUS-MINISTRE ADJOINT

Le Ministère | Services aux visiteurs | Services aux immigrants | Services aux réfugiés | Services de citoyenneté | Demandes | Nouvelles | Publications | Liens

Accueil | Contacts | Recherche | Carte du site | English

Dernière mise à jour : 2000 10 04

Avis importants